

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 18: Game over

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

tique. Cependant, il existe également certains avantages que j'aimerais souligner, y compris la dispersion qui accompagne la ville polycentrique, la multiplication de la structure moléculaire et des banlieues variées si typiques d'Athènes, et une nouvelle série de zones périphériques qui prétendent au statut de centre. Il suffit d'en faire une liste pour s'en rendre compte : Goudi, Faliro, Galatsi, Nikaia, Agios Kosmas, Ano Liossia ; ces zones présentent tous les signes de pauvreté, de marginalisation et de fragmentation sociale, mais aussi des occasions de les remettre en selle et de rétablir un équilibre. Seulement, aujourd'hui, ces opportunités sont surtout assimilées à ces « hyper-espaces » décentralisés de commerce, de récréation, de tourisme et de loisirs, qui sont vraiment en train de « transformer la planète en festival ».

L'avenir de l'Athènes post-olympique est en train d'être déterminé par les transactions des investissements immobi-

liers. Evidemment, l'utopie de l'expérience authentique et la nostalgie de la « ville authentique » ne sont pas suffisantes en soi pour faire face aux problèmes de ce type. Cependant, on aurait également tort d'éviter de se demander si nous sommes d'accord ou pas et, avant tout, s'il existe une autre perspective, ou du moins d'autres outils et mécanismes d'intervention sociale pour cette forme particulière de ville post-fordiste, qui colonise l'imaginaire, les espaces et nos comportements. J'ai l'impression qu'actuellement, ces questions ne trouvent de réponses que dans le développement de la logique de financialisation (qui nous relie aux signifiants du capitalisme tardif), dans l'indifférence et, de plus en plus fréquemment, comme si elles avaient déjà été résolues.

Yorgos Tzirtzilakis, critique d'art et d'architecture.  
Il vit et travaille à Athènes.

Traduit de l'anglais par Laure Dezeuze



Fjord – tout est dans l'essentiel.

**SK**  
SIMILOR  
KUGLER

Salle de bains et cuisine depuis 1854  [www.similorgroup.com](http://www.similorgroup.com)

# Systèmes de toiture intelligents



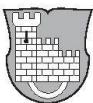
**velopa**  
swiss parking solutions

Les constructions fonctionnelles et esthétiques et matériaux de toit translucides sont d'actualité dans les systèmes de toiture modernes.

Les lignes de produit Velopa ont une qualité exceptionnelle et futuriste et représentent donc la meilleure protection d'investissement possible. Leur méthode de construction modulaire permet de réaliser de façon précise pratiquement tous les souhaits des clients.

Votre partenaire aux services de qualité:  
parquer ■ abriter ■ bloquer

Velopa AG, CH-8957 Spreitenbach  
+ 41 (0)56 417 94 00, marketing@velopa.ch  
www.velopa.ch



## LA VILLE DE FRIBOURG

met au concours le poste de

### ARCHITECTE HES (100%)

Planification et réalisation de projets publics auprès du Service d'urbanisme et d'architecture

#### Votre mission:

La personne engagée devra assurer les tâches suivantes:

- Assister l'Architecte de Ville, dans le cadre du suivi des dossiers importants en matière de constructions nouvelles (édifices, places urbaines, parcs publics, autres);
- Organiser et diriger les études et les réalisations des édifices et /ou des aménagements publics;
- Étudier et développer des projets de transformations importantes de bâtiments communaux.

#### Vos fonctions:

- Préparer les dossiers nécessaires en vue de la réalisation de concours d'architecture pour des projets futurs importants;
- Assurer le suivi des études et de la réalisation des grands projets communaux, en collaboration avec les mandataires retenus;
- Entreprendre la coordination entre les auteurs et les services intéressés à la construction des ouvrages;
- Assurer le suivi et le contrôle des coûts et des délais;
- Élaborer les rapports au Conseil communal pour les adjudications, tout en respectant les mesures prévues par les marchés publics;
- Représenter le maître de l'ouvrage dans les séances et assurer la transmission des informations en interne;
- Collaborer au développement et à la réalisation de projets d'aménagements publics.

#### Votre profil:

- Diplôme d'architecte HES ou formation jugée équivalente avec expérience dans la direction de projets;
- Sens de l'organisation, de la gestion et autonomie dans ses activités;
- Aisance dans la direction et la coordination de grands projets;
- Aisance dans les contacts avec les divers services, l'autorité communale ainsi que les intervenants externes;
- langue maternelle française / allemande avec de bonnes connaissances de la langue partenaire.

**Entrée en fonction:** 1<sup>er</sup> janvier 2012 ou date à convenir

Tous les postes mis au concours par l'administration communale peuvent être occupés par des hommes ou des femmes.

Les offres de service, avec curriculum vitae, photo et copie de certificats sont à adresser au Service des relations humaines, Place de l'Hôtel de Ville 3, 1700 Fribourg, **jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 2011**.



©tdh / Sandro Müller

### LA FAIM DES ENFANTS EST INACCEPTABLE. AIDEZ-NOUS A LA COMBATTRE!

Annonce gratuite

**Oui, je souscris un parrainage solidarité en faveur des enfants.** Je verserai chaque mois:

Fr. 40.-  Fr. \_\_\_\_\_

Je souhaite recevoir plus d'informations sur les parrainages de Terre des hommes

Mme  M.

34633

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA / Lieu \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**058 / 611 06 11**

**Terre des hommes, Parrainages**

Avenue Montchoisi 15, 1006 Lausanne  
info@tdh.ch | www.tdh.ch

